

For a Plate of Lentils

JUNE 21, 2019

STRUGGLESSESSIONS

In further commemoration of the Day of Heroism, we provide an improved translation of a poem of José Valdivia Dominguez, named Jovaldo, who was murdered in the Shining Trenches of Combat in El Frónton on 6, 19, 1986, Originally posted [here](#).



FOR A PLATE OF LENTILS

By Jovaldo

I might be in the minority
find me behind bars;
but I don't sell my principles
for a plate of lentils

I speak in plain language
I don't reconcile with traitors;
I rather cut off my tongue
with a single slash.

Let them call me the "old-fashioned"
ultraleftist or childish;
this does not bother me
I feel young.

My ideas are young
and my desire is young;

young today and forever
with the pen and the gun.

They are small-time peddlers
prostitutes without honor;
they undress their conscience
for a shabby favor.

I cannot do the same
my reason stops me from it;
I rather die from hunger
than silence my heart.

I might be in the minority
find me behind bars;
but I don't sell my principles
for a plate of lentils.

POR UN PLATO DE LENTEJAS

Puedo estar en minoria
encontrarme tras las rejas;
más no vendo mis principios
por un plato de lentejas.

Hablo claro sin tapujos
no concilio con traidores;
antes me corto la lengua
de un solo tajo traidores.

Que me llamen los “maduros”
de ultraizquierda o infantil;

eso no me preocupa
yo me siento juvenil.

Juveniles mis ideas
y en mis ansias juvenil;
juvenil ahora y siempre
con la pluma y el fusil.

Allá aquellos mercachifles
prostitutes sin honor;
la desnudan su conciencia
por un misero favor.

Yo no puedo hacer lo mismo
me lo impide la razón;
antes muero en digna hambruna
que acallar mi corazón.

Puedo estar en minoria
encontrarme tras las rejas;
mas no vendo mis principios
por un plato de lentejas.

PREVIOUS POST

Day of Heroism

NEXT POST

For the Party and its little heart beat

Leave a Reply

Email (required) (Address never made public)

Name (required)

Website

Notify me of new comments via email.

Notify me of new posts via email.

Post Comment

Search ...

ARCHIVES

December 2021

November 2021

October 2021

September 2021

August 2021

July 2021

June 2021

May 2021

April 2021

March 2021

February 2021

January 2021

November 2020

October 2020

July 2020

June 2020

May 2020

April 2020

March 2020

February 2020

January 2020

December 2019

November 2019

October 2019

August 2019

July 2019

June 2019

May 2019

April 2019

February 2019

January 2019

December 2018

November 2018

October 2018

September 2018

August 2018

July 2018

June 2018
